



Distr.  
GENERAL

FCCC/CP/1999/1  
23 August 1999  
ARABIC  
Original: ENGLISH

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف\*

الدورة الخامسة

يون، ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر - ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩

البند ٢ (ج) و(و) من جدول الأعمال المؤقت

جدول الأعمال المؤقت لمؤتمر الأطراف ولهيئتيه الفرعيتين

مذكرة من الأمين التنفيذي

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
٢	١	أولاً - جدول الأعمال المؤقت لمؤتمر الأطراف في دورته الخامسة.....
		ثانياً - جدول الأعمال المؤقت للهيئة الفرعية للمشورة العلمية و التكنولوجيا في
٥	٢	الدورة الحادية عشرة.....
٨	٣	ثالثاً - جدول الأعمال المؤقت للهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الحادية عشرة....
١١		رابعاً - جدول زمني مؤقت للاجتماعات.....

\* بما في ذلك الدورة الحادية عشرة لكل من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ.

## أولاً - جدول الأعمال المؤقت لمؤتمر الأطراف في دورته الخامسة

١- جدول الأعمال المؤقت للدورة الخامسة لمؤتمر الأطراف المقترح بالاتفاق مع الرئيس ووفقاً للمادة ٩ من مشروع النظام الداخلي المعمول به<sup>(١)</sup>، هو كما يلي:

١- افتتاح الدورة.

(أ) بيان رئيس المؤتمر في دورته الرابعة؛

(ب) انتخاب رئيس المؤتمر في دورته الخامسة؛

(ج) بيان الرئيس؛

(د) كلمات ترحيب؛

(هـ) بيان الأمين التنفيذي.

٢- المسائل التنظيمية:

(أ) حالة التصديق على الاتفاقية وعلى بروتوكول كيوتو الملحق بها؛

(ب) اعتماد النظام الداخلي؛

(ج) إقرار جدول الأعمال؛

(د) انتخاب أعضاء المكتب غير الرئيس؛

(هـ) قبول منظمات بصفة المراقب؛

(و) تنظيم العمل، بما في ذلك دورتي الهيئتين الفرعيتين؛

(ز) موعد ومكان انعقاد الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف<sup>(٢)</sup>؛

(ح) الجدول الزمني لاجتماعات الهيئات المنشأة بموجب الاتفاقية، ٢٠٠٠-٢٠٠٣<sup>(٣)</sup>؛

(ط) اعتماد التقرير عن وثائق التفويض.

٣- تقرير الهيئتين الفرعيتين:

(أ) تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية؛

(ب) تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ.

٤- استعراض تنفيذ الالتزامات والأحكام الأخرى المنصوص عليها في الاتفاقية<sup>(٤)</sup>:

(أ) البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية؛

(ب) البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية؛

(ج) التقرير المقدم من مرفق البيئة العالمية إلى المؤتمر؛

(د) بناء القدرات؛

(هـ) تطوير ونقل التكنولوجيا (المقرر ٤/م أ-٤)؛

(و) تنفيذ الفقرتين ٨ و ٩ من المادة ٤ من الاتفاقية (المقرر ٣/م أ-٣، والفقرة ٣ من

المادة ٢، والفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو؛

(ز) الأنشطة المنفذة تنفيذاً مشتركاً في إطار المرحلة التجريبية (المقرر ٦/م أ-٤)؛

(ح) مسائل أخرى تحال إلى مؤتمر الأطراف من الهيئتين الفرعيتين في دورتيهما

الحادية عشرة.

٥- الاستعراض الثاني لمدى ملاءمة الفقرتين الفرعيتين ٢(أ) و(ب) من المادة ٤ من الاتفاقية<sup>(٥)</sup>.

٦- مقترحات بتعديل القائمتين المدرجتين في المرفقين الأول والثاني للاتفاقية:

- (أ) استعراض المعلومات والمقررات التي يمكن اتخاذها بمقتضى الفقرة الفرعية ٢(و) من المادة ٤: اقتراحات بحذف تركيا من القائمتين الوارديتين في المرفقين الأول والثاني؛
- (ب) التعديل المقترح من كازاخستان: بإضافة اسمها إلى القائمة المدرجة في المرفق الأول.

٧- الأعمال التحضيرية للدورة الأولى لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (المقرر ٨/م أ-٤)<sup>(٦)</sup>:

- (أ) المسائل المتصلة باستخدام الأرض، وتغيير استخدام الأرض، و الحراجة؛
- (ب) برنامج العمل المتصل بالآليات (المقرر ٧/م أ-٤)؛
- (ج) الاجراءات والآليات المتصلة بمراعاة الالتزامات في إطار بروتوكول كيوتو؛
- (د) أثر المشاريع المنفردة في الانبعاثات خلال فترة الالتزام (المقرر ٦/م أ-٤)؛
- (هـ) النظم الوطنية وعمليات التكيف، والمبادئ التوجيهية في إطار المواد ٥ و٧ و٨ من بروتوكول كيوتو.

٨- المسائل الإدارية والمالية<sup>(٧)</sup>:

- (أ) الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١؛
- (ب) الإيرادات وأداء الميزانية خلال فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩؛
- (ج) الترتيبات الخاصة بتوفير الدعم الإداري للاتفاقية؛
- (د) الصلة المؤسسية التي تربط أمانة الاتفاقية بالأمم المتحدة؛

(هـ) تنفيذ اتفاق المقر.

٩- الجزء الرفيع المستوى الذي يحضره الوزراء وغيرهم من رؤساء الوفود:

(أ) افتتاح الجزء الرفيع المستوى؛

(ب) البيانات المتصلة بالسياسات العامة؛

(ج) تبادل الآراء فيما بين المشاركين.

١٠- بيانات أخرى:

(أ) بيانات تدلي بها الدول المشاركة بصفة المراقب؛

(ب) بيانات تدلي بها المنظمات الحكومية الدولية؛

(ج) بيانات تدلي بها المنظمات غير الحكومية.

١١- مسائل أخرى.

١٢- اختتام الدورة:

(أ) اعتماد تقرير مؤتمر الأطراف عن دورته الخامسة؛

(ب) اختتام الدورة.

ثانياً - جدول الأعمال المؤقت للهيئة الفرعية للمشورة

العلمية والتكنولوجية في دورتها الحادية عشرة<sup>(٨)</sup>

٢- جدول الأعمال المؤقت للدورة الحادية عشرة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية المقترح بعد التشاور مع الرئيس هو كما يلي:

١- افتتاح الدورة.

٢- مسائل تنظيمية:

- (أ) إقرار جدول الأعمال؛
- (ب) تنظيم أعمال الدورة؛
- (ج) انتخاب أعضاء المكتب.
- ٣- تنفيذ الفقرتين ٨ و ٩ من المادة ٤ من الاتفاقية (المقرر ٣/م أ-٣، والفقرة ٣ من المادة ٢، والفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو).
- ٤- الإجراءات والآليات المتصلة بمراعاة الالتزامات في إطار بروتوكول كيوتو.
- ٥- الأنشطة المنفذة تنفيذاً مشتركاً في إطار المرحلة التجريبية.
- ٦- الآليات المنشأة بموجب المواد ٦ و ١٢ و ١٧ من بروتوكول كيوتو.
- ٧- بناء القدرات.
- ٨- البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية<sup>(٩)</sup>:
- (أ) مبادئ توجيهية لإعداد البلاغات الوطنية؛
- (ب) "أفضل الممارسات" في السياسات والتدابير.
- ٩- المسائل المنهجية:
- (أ) استخدام الأراضي، وتغيير استخدام الأراضي، والحراجة؛
- (ب) النظم الوطنية، والتعديلات، والمبادئ التوجيهية في إطار المواد ٥ و ٧ و ٨ من بروتوكول كيوتو؛
- (ج) الانبعاثات الناجمة عن الوقود المستخدم في النقل الدولي؛

(د) أثر المشاريع المنفردة في الانبعاثات خلال فترة الالتزام (المقرر ٦/م أ-٤)؛

(هـ) الجوانب العلمية والمنهجية للاقتراح المقدم من البرازيل؛

(و) مسائل أخرى.

١٠- تطوير ونقل التكنولوجيا:

(أ) مركز العملية الاستشارية (المقرر ٤/م أ-٤)؛

(ب) أساليب وسبل الحد من انبعاثات المركبات الكربونية الفلورية الهيدروجينية والمركبات الكربونية الفلورية المشبعة؛

(ج) تكنولوجيا التكييف الساحلي؛

(د) مسائل أخرى.

١١- التعاون مع المنظمات الدولية المعنية:

(أ) المنظمات العلمية؛

(ب) هيئات الأمم المتحدة؛

(ج) اتفاقيات أخرى.

١٢- البحث والرصد المنتظم.

١٣- قائمة الخبراء المرشحين من قبل الأطراف.

١٤- تقديم تقرير عن الدورة.

### ثالثاً - جدول الأعمال المؤقت للهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الحادية عشرة<sup>(١٠)</sup>

٣- جدول الأعمال المؤقت للدورة الحادية عشرة للهيئة الفرعية للتنفيذ المقترح بعد التشاور مع الرئيس هو ما يلي:

١- افتتاح الدورة.

٢- مسائل تنظيمية:

(أ) إقرار جدول الأعمال؛

(ب) تنظيم أعمال الدورة؛

(ج) انتخاب أعضاء المكتب.

٣- تنفيذ الفقرتين ٨ و ٩ من المادة ٤ من الاتفاقية (المقرر ٣/أ-٣، والفقرة ٣ من المادة ٢، والفقرة ١٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو).

٤- الاجراءات والآليات المتصلة بمراعاة الالتزامات في إطار بروتوكول كيوتو.

٥- الأنشطة المنفذة تنفيذاً مشتركاً في إطار المرحلة التجريبية.

٦- الآليات المنشأة بموجب المواد ٦ و ١٢ و ١٧ من بروتوكول كيوتو.

٧- بناء القدرات.

٨- البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية<sup>(١١)</sup>:

(أ) البيانات المتعلقة بجرد الغازات الدفيئة، ١٩٩٠-١٩٩٧؛

(ب) مبادئ توجيهية للاستعراض الفني لجرد غازات الدفيئة؛

(ج) المسائل المحالة من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية.



- ٩- البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية:
- (أ) المسائل المتصلة بالنظر في البلاغات المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية؛
- (ب) توفير الدعم المالي والفني؛
- ١٠- الآلية المالية:
- (أ) التقرير المقدم من مرفق البيئة العالمية إلى مؤتمر الأطراف؛
- (ب) المعلومات المقدمة من الأطراف لأغراض الاستعراض الذي يجريه مرفق البيئة العالمية للأنشطة التمكينية؛
- ١١- الترتيبات الخاصة بالاجتماعات الحكومية الدولية:
- (أ) تحسين الاجراءات الحكومية الدولية؛
- (ب) موعد ومكان انعقاد الدورة السادسة لمؤتمر الأطراف؛
- (ج) الجدول الزمني لاجتماعات الهيئات المنشأة بموجب الاتفاقيات، ٢٠٠٠-٢٠٠٣؛
- ١٢- المسائل الإدارية والمالية:
- (أ) الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١؛
- (ب) الإيرادات وأداء الميزانية خلال فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩؛
- (ج) الترتيبات الخاصة بتوفير الدعم الإداري للاتفاقية؛
- (د) الصلة المؤسسية التي تربط أمانة الاتفاقية بالأمم المتحدة؛
- (هـ) تنفيذ اتفاق المقر.
- ١٣- تقرير عن الدورة.

الحواشي

- (١) انظر الوثيقة FCCC/CP/1996/2.
- (٢) سوف ينظر المؤتمر في هذا البند الفرعي لدى استلام التقارير المرحلية وأي مقررات توصي بها الهيئتان الفرعيتان في دورتيهما العاشرة والحادية عشرة.
- (٣) انظر الحاشية ٢.
- (٤) انظر الحاشية ٢.
- (٥) في مؤتمر الأطراف الرابع "تعذر... التوصل إلى استنتاجات متفق عليها أو مقررات" بشأن هذا الموضوع (FCCC/CP/1998/16، الفقرة ٦٤). وبناء عليه أدرج البند ٥ هنا عملاً بالمادة ١٦ من مشروع النظام الداخلي المعمول به التي تنص على أنه "يُدرج تلقائياً في جدول أعمال الدورة العادية التالية أي بند من بنود جدول الأعمال للدورة العادية التي لم تنته من النظر فيه خلال الدورة ما لم يقرر مؤتمر الأطراف غير ذلك".
- (٦) انظر الحاشية ٢.
- (٧) انظر الحاشية ٢.
- (٨) سينظر في البنود ٣ و ٤ و ٥ و ٦ و ٧ بالاشتراك مع الهيئة الفرعية للتنفيذ.
- (٩) انظر أيضاً البند ٨ من جدول الأعمال المؤقت للهيئة الفرعية للتنفيذ.
- (١٠) سوف ينظر في البنود ٣ و ٤ و ٥ و ٦ و ٧ بالاشتراك مع الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية.
- (١١) انظر أيضاً البند ٨ من جدول الأعمال المؤقت للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية.
- (١٢) سيعقد يوم الثلاثاء ٢٦ تشرين الأول/أكتوبر في الفترة من الساعة ١٥/٠٠ إلى الساعة ١٩/٠٠، اجتماع إضافي خاص بشأن مشروع التقرير الخاص المقدم من الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ عن استخدام الأراضي، وتغير استخدام الأراضي والحراجة.

رابعاً - جدول زمني أولى للاجتماعات

الهيئة الفرعية للتنفيذ	الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية	الجلسات العامة	الموعد والتاريخ
		<p>اليوم الإثنين، ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر</p> <p>البند ١ افتتاح الدورة:</p> <p>(أ) بيان رئيس المؤتمر في دورته الرابعة</p> <p>(ب) انتخاب رئيس المؤتمر في دورته الرابعة</p> <p>(ج) بيان الرئيس</p> <p>(د) كلمات الترحيب</p> <p>(هـ) بيان الأمين التنفيذي</p>	<p>١١/٠٠ - ١١/٠٠</p>
		<p>البند ٢ المسائل التنظيمية:</p> <p>(أ) حالة التصديق على الاتفاقية وعلى بروتوكول كيوتو الملحق بها</p> <p>(ب) اعتماد النظام الداخلي</p> <p>(ج) إقرار جدول الأعمال</p> <p>(د) انتخاب أعضاء المكتب غير الرئيس</p> <p>(هـ) قبول منظمات بصفة المراقب</p> <p>(و) تنظيم العمل</p> <p>البند ٣ تقرير الهيئتين الفرعيتين:</p> <p>(أ) تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية</p> <p>(ب) تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ</p> <p>البند ٨ المسائل الإدارية والمالية:</p> <p>(د) الصلة الموسسية التي تربط أمانة الاتفاقية بالأمم المتحدة</p> <p>البند ١١ مسائل أخرى</p>	<p>١٣/٠٠ - ١١/٠٠</p>

الموعد والتاريخ	الجلسات العامة	الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية	الهيئة الفرعية للتنفيذ
١٥/٠٠ - ١٨/٠٠	مشاركات غير رسمية تجري حسب الحاجة التي تنشأ في الجلسة العامة	١ البند ١ افتتاح الدورة ٢ البند ٢ مسائل تنظيمية ٨ البند ٨ البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية	١٥/٠٠)
١٩/٠٠ - ٢٢/٠٠	مشاركات غير رسمية	١) البند ١٠ الآلية المالية ٩ البند ٩ مسائل المنهجية: ١) استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة ٢) البند ٩ النظم الوطنية والتحديات والمبادئ التوجيهية في إطار المواد ٥ و ٧ و ٨ من بروتوكول كيوتو ١٠ البند ١٠ تطوير ونقل التكنولوجيا: مركز العملية الاستشارية	١٦/٠٠)
		١) البند ١٠ الآلية المالية ٢) البند ١٢ المسائل الإدارية والمالية ٣) البند ١٣ البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠١-٢٠٠٠ ٤) البند ١٤ الإورادات وأداء الميزانية خلال فترة السنتين ١٩٩٨-١٩٩٩ ٥) البند ١٥ ترتيبات الدعم الإداري	١٥/٠٠)

(تواصل حسب الحاجة)

(تواصل حسب الحاجة)

مشاركات غير رسمية

١٩/٠٠ - ٢٢/٠٠

		يوم الثلاثاء، ٦ تشرين الأول/أكتوبر <sup>(١٢)</sup>	
اجتماع مشترك بين الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية وبين الهيئة الفرعية للتنفيذ		مشاورات غير رسمية	١٣/٠٠ - ١٠/٠٠
البند ٣ تنفيذ المادتين ٤-٨ و ٤-٩			
البند ٤ تنفيذ الاتزامات المنصوص عليها في بروتوكول كيوتو			
البند ٥ الأنشطة المنفذة تنفيذاً مشتركاً			
البند ٦ الآليات المنشأة بموجب المواد ٦ و ١٢ و ١٧ من بروتوكول كيوتو			
البند ٧ بناء القدرات			
(تواصل حسب الحاجة)		مشاورات غير رسمية	١٨/٠٠ - ١٥/٠٠
الفريق العامل المشترك المعني بالاتزام		مشاورات غير رسمية	٢٢/٠٠ - ١٩/٠٠
يوم الأربعاء ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر			
البند ٨ البلاغات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية:	البند ٥ الاستعراض الثاني لمدى ملاءمة الفترتين الفرعيتين (أ) و (ب) و (٤-٢)		١٣/٠٠ - ١٠/٠٠
(ب) أفضل الممارسات" في السياسات والتدابير	البند ٦ مقترحات بتعديل القائمتين المدرجتين في المرفقين الأول والثاني للاتفاقية		
البند ٩ المسائل المنهجية:			
(ج) الاجتماعات الناجمة عن الورد المستخدم في النقل الدولي			
(د) أثر المعاريع المنفردة في الاتياعات خلال فترة الاتزام			
(هـ) الجوانب العلمية والمنهجية للاقتراح المقدم من البرازيل			
(و) مسائل أخرى			
البند ١٠ تطوير ونقل التكنولوجيا:			
(ب) أساليب وسبل الحد من انبعاثات			١٣/٠٠ - ١٠/٠٠

<p>البند ٨ البلاغات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية</p> <p>البند ١١ الترتيبات الخاصة بالاجتماعات الحكومية الدولية</p> <p>البند ١٢ المسائل الإدارية والمالية: الصلة المؤسسية للأمانة</p> <p>تنفيذ اتفاق المقر (هـ)</p>	<p>المركبات الكربونية الفلورية الهيدروكلينية والمركبات الكربونية الفلورية المشبعة</p> <p>تكنولوجيا التكييف الساحلي مسائل أخرى (د)</p> <p>البند ١١ التعاون مع المنظمات الدولية المعنية</p> <p>البند ١٢ البحث والرصد المنظم</p> <p>البند ١٣ قائمة الخبراء</p> <p>(ب) تواصل حسب الحاجة)</p>	<p>مشاورات غير رسمية</p>	<p>١٨/٠٠ - ١٥/٠٠</p>
<p>يوم الخميس، ٢٨ تشرين الأول/أكتوبر</p>			
<p>مشاورات غير رسمية</p>	<p>مشاورات غير رسمية</p>	<p>مشاورات غير رسمية</p>	<p>١٣/٠٠ - ١٠/٠٠</p>
<p>مشاريع</p>	<p>مشاريع</p>	<p>مشاورات غير رسمية</p>	<p>١٨/٠٠ - ١٥/٠٠</p>
<p>اجتماع مشترك بين الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية وبين الهيئة الفرعية للتنفيذ</p>	<p>الفرق العامل المشترك المعنى بالالتزام</p>	<p>مشاورات غير رسمية</p>	<p>١٣/٠٠ - ١٠/٠٠</p>
<p>مشاريع</p>	<p>مشاريع</p>	<p>مشاورات غير رسمية</p>	<p>١٨/٠٠ - ١٥/٠٠</p>
<p>مشاريع</p>	<p>مشاريع</p>	<p>مشاورات غير رسمية</p>	<p>١٣/٠٠ - ١٠/٠٠</p>
<p>مشاريع</p>	<p>مشاريع</p>	<p>مشاورات غير رسمية</p>	<p>١٨/٠٠ - ١٥/٠٠</p>
<p>يوم الإثنين، ١ تشرين الثاني/نوفمبر</p>			



		تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية (أ) تقرير الهيئة الفرعية للتنفيذ (ب) تقريرا الهيئتين الفرعيتين والنظر في المسائل التي لم يبت فيها	١٨/٠٠ - ١٥/٠٠
		يراصل حسب الحاجة	٢٢/٠٠ - ١٩/٠٠
يوم الجمعة ٥ تشرين الثاني/نوفمبر			
		إعداد الوثائق	١٣/٠٠ - ١٠/٠٠
		البند ٢ المسائل التطبيقية: '١٠ اعتماد التقرير عن وثائق التوضيح اعتماد الاستنتاجات والمقررات البند ١٢ اختتام الدورة	١٨/٠٠ - ١٥/٠٠

-----